



**Universidad**  
Zaragoza

## Trabajo Fin de Grado

El papel de las asociaciones rumanas en la ciudad de  
Zaragoza

*The role of Romanian associations in the city of Zaragoza*

Autora

Ionela Claudia- Stoian

Directora

Montserrat Navarrete Lorenzo

Facultad.-Ciencias Sociales y del Trabajo  
2017-2018



## **Agradecimientos**

A Montserrat Navarrete, directora de esta investigación, gracias por su ayuda, por su profesionalidad, su implicación y por su valiosa paciencia y dedicación en la realización de este estudio.

Agradezco la colaboración de las entidades estudiadas, por su dedicación y por el tiempo invertido, por proporcionarme la información necesaria para este trabajo.

A la profesora Mercedes Nicolás, por facilitarme la información para la elaboración de este trabajo.

Y por último a mi familia y amigos, por la paciencia, por haber estado a mi lado cuando más desanimada estaba, gracias por apoyarme y animarme cuando lo necesitaba, y por haberme ayudado a formarme como persona.



## **Índice**

Índice de tablas y graficos .....	6
Resumen .....	7
Abstract .....	7
Introducción y justificación del tema.....	8
Diseño de la investigación .....	9
Objetivos .....	9
Objetivo general.....	9
Objetivos específicos .....	9
Población y ámbito geográfico.....	10
Metodología .....	11
Marco teórico .....	14
Orígenes de las asociaciones.....	14
Tipos de asociaciones inmigrantes.....	15
Funciones y actividades de las asociaciones .....	15
Limitaciones y problemas de las asociaciones .....	16
Necesidades de las asociaciones de inmigrantes.....	17
Rol que cumple el Trabajador Social .....	17
Contexto.....	18
Ámbito geográfico.....	19
Marco legal.....	20
Casa de las Culturas .....	21
Análisis de datos.....	22
Objetivos .....	24
Creación de las asociaciones .....	24
Funcionamiento de las asociaciones:.....	25
Socios y voluntarios .....	29
Financiación .....	30
Relación entre las asociaciones .....	30
Casa de las culturas .....	31
Importancia de la religión .....	32
Rol del trabajador social .....	33
Mujeres en la asociación .....	33
Conclusión .....	35
Bibliografía.....	36

## **Índice de tablas y graficos**

Tabla 1: Datos asociación .....	11
Grafico 2: Población inmigrante en España.....	18
Grafico 3: Evolución de la población inmigrante en Aragón .....	19
Tabla 4:Población por juntas municipales.....	20
Tabla 5: Asociaciones .....	23
Tabla 6: Fines de las asociaciones .....	26
Tabla 7: Actividades.....	28
Grafico 8: Número de socios y voluntarios.....	29

## **Resumen**

Esta investigación tiene como objetivo principal *"conocer las actuaciones de los inmigrantes rumano en la ciudad de Zaragoza"*. Para llevar a cabo la realización de este trabajo se ha contactado con las asociaciones de rumano localizadas en la ciudad de Zaragoza. Se han empleado diferentes técnicas de investigación para lograr obtener la información necesaria para este trabajo. Las dos técnicas utilizadas han sido la entrevista y el cuestionario.

La motivación de crear este estudio sobre las asociaciones rumanas en Zaragoza, es la falta de conocimiento sobre estas entidades. Por ello, con esta investigación pretendo obtener conocimientos sobre el funcionamiento del asociacionismo rumano y el rol que puede desempeñar el trabajador social en estas organizaciones.

**Palabras claves:** asociación, asociacionismo rumano, inmigración, investigación, Trabajador Social

## **Abstract**

This research has as its main objective "to know the actions of Romanian immigrants in the city of Zaragoza". To carry out the realization of this work has been contacted with Romanian associations located in the city of Zaragoza. Different research techniques have been used to obtain the necessary information for this work. The two techniques used were the interview and the questionnaire.

The motivation for creating this study on Romanian associations in Zaragoza, is the lack of knowledge about these entities. Therefore, with this research I intend to obtain knowledge about the functioning of Romanian associationism and the role that the social worker can play in these organizations.

**Keywords:** *association, rumanian associationism, immigration, investigation, social worker*

## **Introducción y justificación del tema**

Esta investigación es un análisis sobre las asociaciones rumanas en la ciudad de Zaragoza. Dicho análisis corresponde a la asignatura de “Trabajo de Fin de Grado”, impartida en la Facultad de Ciencias Sociales y del Trabajo, en la Universidad de Zaragoza.

Las asociaciones de inmigrantes son de gran importancia para la población rumana localizada en la provincia de Zaragoza.

Por ello, dada la escasez de información sobre las asociaciones rumanas, mediante este estudio planteó dar a conocer las funciones de estas, como se organizan, los servicios que prestan y las limitaciones con las que se encuentran para ejercer su labor con la sociedad rumana y otras entidades. Estudiando los diferentes problemas y necesidades existentes en estas entidades. El objetivo de este estudio es examinar las diferentes asociaciones de inmigrantes localizadas en la ciudad de Zaragoza.

Por último, con esta investigación he querido obtener conocimientos sobre la labor del trabajador social en las asociaciones de rumanos.

Con el aumento demográfico de la población inmigrante en Zaragoza y en Aragón, surgieron las asociaciones como herramienta para compartir experiencias, mantener la cultura y las tradiciones, así como para conformar una red de apoyo.

Basándome en varios estudios realizados en España, se puede afirmar, que las asociaciones de inmigrantes carecen de información, recursos y de una organización profesional adecuada para cubrir las necesidades de la población demandada

Uno de los motivos que me ha empujado a hacer este estudio es la falta de información, es decir, el desconocimiento que se tiene sobre estas organizaciones, así como sobre su labor y su funcionamiento en cuanto se refiere a la población rumana y las demás nacionalidades con las que colaboran.

Del mismo modo, este trabajo tiene también un interés personal, ya que parto desde mi experiencia con una de las asociaciones, como voluntaria y participe de la asociación ACASA. Por ello desde mi participación con la asociación, surge el interés por saber el lugar que ocupan estas asociaciones en la sociedad rumana y zaragozana.

La investigación se organiza del modo siguiente: en primer lugar, la justificación del estudio, a continuación, delimitaré el objetivo general y los objetivos específicos de la investigación. Ulteriormente, se expone el marco teórico, en el que consta la parte bibliográfica cuyo tema de estudio son las asociaciones y el asociacionismo rumano. Y por último, se exponen los resultados obtenidos tras las dos técnicas de investigación utilizadas: el cuestionario y la entrevista.

Cabe añadir además, que esta investigación finaliza con las conclusiones tras la realización de la misma.

## **Diseño de la investigación**

A través de esta investigación, se pretende obtener conocimiento sobre las funciones y el papel que cumplen las asociaciones rumanas en la ciudad de Zaragoza.

Del mismo modo, esta investigación la abordaré desde la disciplina del Trabajo Social. De esta manera trataré de concretar la importancia que este ámbito de actuación puede tener para el Trabajo Social, definiendo el rol del que debería ejercer el profesional en estas entidades.

Además, para la elaboración de este estudio, se ha precisado de revisiones bibliográficas sobre estudios de inmigración rumana. Asimismo, la exploración sobre el rol de las asociaciones rumanas en la ciudad de Zaragoza se ha llevado a cabo mediante técnicas de investigación cualitativas y cuantitativas, utilizando como herramientas de obtención de datos el cuestionario y la entrevista.

El cuestionario tiene como objetivo recoger datos generales sobre las asociaciones, mientras que la entrevista se utiliza para ampliar conocimientos e indagar en la información que se ha obtenido a través del cuestionario, así como obtener información de tipo más subjetivo que no se ha podido obtener mediante el mismo.

## **Objetivos**

### **Objetivo general**

Conocer la actuación de las asociaciones de inmigrantes rumano en la ciudad de Zaragoza.

### **Objetivos específicos**

- Conocer la razón de la fundación de las organizaciones de inmigrantes rumano
- Determinar las funciones de las asociaciones rumanas
- Examinar el rol de las asociaciones rumanas con el colectivo inmigrante rumano, prestando especial atención al género
- Averiguar los obstáculos o las limitaciones que tienen las organizaciones a la hora de actuar
- Explorar el papel del Trabajador Social en las entidades rumanas

## Población y ámbito geográfico

En cuanto a la población de estudio para esta investigación, son las asociaciones rumanas en la capital aragonesa. Por ello para llevarla a cabo se han tenido en cuenta las siguientes asociaciones de rumanos<sup>1</sup>, que están activas actualmente en Zaragoza ciudad<sup>2</sup>.

- Asociación Rumana ACASA
- Rumanos sin fronteras
- Abriendo camino Aragón
- Asociación hispana rumana

Para delimitar la población a estudiar, la información se ha obtenido a través de las Casas de las CULTuras y mediante la página web del Consulado rumano en Zaragoza.

Las asociaciones a estudiar son la asociación ACASA, Rumanos sin Fronteras, Abriendo Camino Aragón y la entidad Hispano - Rumana. Estas son las cuatro asociaciones en las que he basado el estudio, pero hay otras localizadas en los alrededores de Zaragoza como, la asociación Rumanos en Mallén y la asociación Rumana Intercultural<sup>3</sup>.

Pero en la provincia de Aragón, en la provincia de Huesca está la asociación “Rumania Generación Cárpatos Sabiñánigo”, y en la provincia de Teruel, están activas la asociación Rumanos de Bajo Aragón Alcañiz y la Asociación Hispano Rumana Aragón de Caspe.

---

<sup>1</sup> Agradezco la colaboración de la profesora Mercedes Nicolás por facilitarme el listado de las asociaciones rumanas.

<sup>2</sup> Como ya se verá más adelante, están activas otras asociaciones de rumanos localizadas en otras provincias de Aragón. Por falta de tiempo se decidió estudiar las asociaciones asentadas en Zaragoza Capital.

<sup>3</sup> La asociación Intercultural no he podido contactar con ellos.

## **Metodología**

La realización de esta investigación tiene como objetivo principal obtener conocimientos sobre las funciones de las asociaciones rumanas, siendo la falta de los mismos sobre estas entidades uno de los motivos de la realización de este estudio.

Debido al gran flujo inmigrante y a la necesidad incipiente de este colectivo surgieron las asociaciones como método para unir culturas y estimular la cooperación entre estas personas que comparten las mismas necesidades.

Al tratarse de una investigación de tipo exploratoria y según el objetivo mencionado anteriormente, elegí un diseño mixto combinando un análisis con técnicas cuantitativas y cualitativas. La técnica cuantitativa es objetiva ya que trata de proporcionar datos cuantificables, mientras que la técnica cualitativa es más subjetiva, ya que analiza el discurso de los entrevistados según sus contextos culturales y sus vivencias personales. El primero lo realicé a través de cuestionarios *ad hoc* y el análisis de otros documentos que se citarán a lo largo de proyecto, mientras que el segundo lo llevé a cabo a través de entrevistas.

La primera toma de contacto que tuve fue con cada uno de los presidentes/as o algún otro miembro de la asociación por medio de una conversación telefónica. Tras ello les proporcioné por medio del correo electrónico el cuestionario, los cuales se me enviaron una vez contestados. Ya en último momento me reuní con los miembros de las asociaciones para realizar las entrevistas individualmente.

Las cuatro asociaciones en las que se ha basado esta investigación, se mencionan a lo largo del proyecto, siendo estas las siguientes:

**Tabla 1: Datos asociación**

Asociación	Sujetos entrevistados	Ocupación actual	Localización	Año de fundación
Asociación Acasa	Entrevistado A	Presidente	Las Fuentes	2008
Abriendo Camino Aragón	Entrevistado B	Presidenta/ cofundadora	Delicias	2011
Hispano-rumana	Entrevistado C	Vicepresidente	Delicias	2011
Rumanos sin fronteras	Entrevistado D	Presidente	Casco Histórico	2011

Fuente: Elaboración propia

Las fases que se han seguido para desarrollar la investigación han sido:

Fase 1: Realización del marco analítico: Análisis de documentos y fuentes secundarias.

A lo largo de esta fase he recopilado información de autores relevantes respecto a esta investigación mediante una revisión bibliográfica, también documentos sobre metodología, técnicas e instrumentos para el desarrollo de las fases.

A su vez, para la realización de esta investigación, se llevó a cabo el uso de fuentes primarias. Los datos obtenidos de las fuentes primarias se obtuvieron a partir de las entrevistas y los cuestionarios realizados a las asociaciones.

Fase 2: Recogida de datos cuantitativos mediante cuestionarios.

El cuestionario está compuesto de dos partes por un lado, los datos de identificación de cada asociación y la segunda parte consta de una sección de preguntas cortas a contestar<sup>4</sup>, con temas referidos a: las actividades, los fines de la asociación, su financiación, el personal profesional del que dispone, su colaboración con otras entidades y el/la trabajadora social.

El cuestionario se envió con anterioridad por medio del correo electrónico a todas las organizaciones, es decir, se han realizado un total de cuatro cuestionarios dirigidos a los representantes de cada entidad. Una vez respondidos los cuestionarios, los entrevistados me fueron enviando sus respuestas en un plazo de una semana.

Fase 3: Recogida de datos cualitativos mediante entrevistas.

En segundo lugar, se han llevado a cabo cuatro entrevistas realizadas a los presidentes y presidentas de cada asociación. Las entrevistas han sido presenciales, cara a cara, individuales<sup>5</sup>, confidenciales y voluntarias. Estas se han efectuado durante las última semana de julio y la primera de agosto del 2018. El lugar elegido para llevarlas a cabo ha sido en el local de cada asociación, sitio elegido por los entrevistados. Cabe destacar que dichas entrevistas han sido grabadas con el consentimiento previo y firmado de los entrevistados para luego transcribirlas.

Como se ha explicará posteriormente en el análisis de datos, la entrevista a la asociación “abriendo camino Aragón” se ha realizado en dos partes, la primera en español y la segunda en rumano de manera que no se pierda información debido al idioma.

La finalidad de las entrevistas ha sido recabar la mayor información posible que no haya podido ser aportada mediante el cuestionario. Las entrevistas son semi-estructuradas, se ha respetado un guión con preguntas abiertas para que las personas entrevistadas puedan tener la libertad de responder, a la vez que la entrevistadora, en este caso yo voy dirigiendo la entrevista en base al guión<sup>6</sup>.

---

<sup>4</sup> Véase el cuestionario en el ANEXO 1,

<sup>5</sup> Con la asociación Abriendo Camino Aragón, tuve la entrevista en dos partes. Con la fundadora en rumano y con la socia en español.

<sup>6</sup> Véase ANEXO 2.

Es importante respetar el guión ya que al tratarse de una entrevista con preguntas abiertas. Los entrevistados pueden tender a divagar en sus respuestas y alejarse del tema principal de la pregunta realizada. Asimismo, al tener un guión de preguntas semi-estructuradas, los entrevistados han podido dar su opinión y proporcionar información que no se planteaba al realizar la entrevista.

Del mismo modo, el alcance temporal del estudio este planteado durante el año 2018, por tanto se trata de una investigación seccional o transversal, al tratarse de un tiempo determinado. (Corbetta, 2010)

La investigación se centra en la ciudad de Zaragoza ya que es la ciudad aragonesa con más inmigrantes rumanos de Aragón, como ya se verá a continuación.

## Marco teórico

Para la realización de este trabajo de investigación he consultado las siguientes fuentes bibliográficas<sup>7</sup>.

- *Las asociaciones de inmigrantes en España. Una visión de conjunto.*  
Documentos de observatorio permanente de la Inmigración  
Documento que me ha servido como base para la realización del cuestionario y la entrevista.
- Las asociaciones de inmigrantes: en búsqueda de pautas históricas globales por José C. Moya y Patricia Muñoz
- El asociacionismo en la emigración española a americana. Por Juan Andrés Blanco Rodríguez
- Asociacionismo inmigrante, tercer sector y administración pública en Andalucía Dimensiones de política, necesidades de gobernanza y oportunidades para la ciudadanía activa, por Mourad Aboussi, Enrique E. Raya Lozano, María Ángeles Espadas Alcázar.
- Inmigrantes Rumanos en España por David Dueñas
- El asociacionismo rumano en Aragón (1990-2011) por Jorge Garrís Mozota
- Trabajo social e inmigración, por Marcela Olivares

Como bien se puede observar en la bibliografía, la documentación sobre asociacionismo rumano no es muy extensa, lo cual también supone un dato interesante. No hay mucha información bibliográfica sobre este colectivo y sus entidades. Lo que ha supuesto una limitación a la hora de obtener información para el marco teórico. Destacó dos grandes documentos los que he utilizado para este análisis ha sido el documento sobre las asociaciones en España y el segundo documento más utilizado ha sido el asociacionismo en Aragón (1990-2011).

## Orígenes de las asociaciones

El asociacionismo surge como herramienta para hacer frente a la necesidad de reunirse, dialogar e intercambiar experiencias e inquietudes. Esta necesidad se acentúa aún más al tratarse de inmigrantes debido al sentimiento de soledad que conlleva el aislamiento en el nuevo país de acogida. Por tanto la necesidad de crear o pertenecer a estas entidades reside en el apoyo y la seguridad que estas proporcionan. (Goméz, 2010)

Citando a Aboussi, Raya Lozano y Espadas Alcázar (2013), las asociaciones de inmigrantes son aquellas creadas por personas de origen extranjero y cuya dirección está integrada mayoritariamente por personas inmigrantes no comunitarias. Asimismo se distinguen así de las asociaciones Pro inmigrantes, que son “organizaciones constituidas y gestionadas mayoritariamente por autóctonos, creadas expresamente para dirigir sus actividades a la población inmigrante o creadas con fines generales y que dedican parte de sus proyectos al tema migratorio” (p. 89).

Siguiendo con los mismos autores, la formación de las asociaciones de inmigrantes es uno de los temas más desconocidos, así como la forma en la que estas se forman, determinando las funciones y las relaciones que establecen con la comunidad y las diferentes instituciones.

---

<sup>7</sup> Las fuentes bibliográficas utilizadas para este proyecto se citarán en el apartado de Bibliografía

Las asociaciones surgen por la motivación de reagrupación de personas de una misma nacionalidad, con el objetivo de realizar actividades colectivas, elaboración de proyectos diversos y cuya utilidad es la de compartir experiencias y dar apoyo dentro de un espacio común.

Por lo general, el motivo de la fundación de las organizaciones es diverso pero destaca la necesidad de representación, cultural o social, entre otras.

Sin embargo, más allá de las motivaciones personales e intereses, los motivos que impulsan a las personas inmigrantes a asociarse es la de compartir experiencias y mantener la cultura, buscar asesoramiento institucional, etc. (Aboussi, Raya Lozano y Espadas Alcázar, 2013)

Y por último, la formación de asociaciones de personas inmigrantes, se constituye como una forma de buscar recursos. La creación de las asociaciones de inmigrantes tiene como objetivo buscar recursos para hacer frente a las determinadas situaciones con las que se encuentran en la sociedad de acogida.

### Tipos de asociaciones inmigrantes

Partiendo del hecho de que no todas las asociaciones tienen los mismos objetivos podemos distinguir en dos grandes tipos de asociaciones según su finalidad entre las que se distinguen: de carácter sociocultural, asistencial o de autoayuda.

Las asociaciones socioculturales se centran en la transmisión de la identidad nacional o étnica. Las de finalidad asistencial o denominadas también de autoayuda tienen como objetivo dar respuesta a las necesidades de los miembros. (Mora Castro, 2011).

### Funciones y actividades de las asociaciones

Los fines que persiguen las asociaciones de inmigrantes vienen vinculados al tipo de asociación así como a los objetivos que estos persiguen.

En la mayoría de los casos persiguen fines de integración social, asesoramiento jurídico, de atención social, promoción cultural, etc.

Del mismo modo, también destacan acciones encaminadas a mejorar la inserción en el mercado de trabajo de las personas migrantes. (Morión Castro, 2011)

En cuanto a las actividades, las asociaciones tienen diferentes actividades según sea su carácter y población. La mayoría de las actividades llevadas a cabo por las asociaciones están encaminadas para llevar a cabo la integración social, mantenimiento y difusión de la cultura, socialización con la sociedad de acogida.

La labor de las asociaciones como ya se verá son muy diversas, pero de forma muy general estas realizan trabajos para fomentar la integración de las personas inmigrantes extranjeras en el país de acogida, mantienen la cultura y tradiciones, así como fomentar la multiculturalidad dentro de la nueva sociedad.

## Limitaciones y problemas de las asociaciones

Las necesidades de las diferentes asociaciones están relacionadas con los problemas económicos y la falta de apoyo administrativo. Por ende, para intentar solventar estos problemas, las asociaciones llevan a cabo actividades y talleres para recaudar fondos.

Como indican Raya Lozano y Aboussi (2014) las principales limitaciones a las que tienen que hacer frente las asociaciones de inmigrantes en este aspecto son varias y diversas, pero de las más generales podemos encontrar: económicas, de recursos, de personal, y/o de participación.

Por un lado, se puede dar la falta de sede o de infraestructuras donde llevar a cabo sus actividades.

A su vez, la falta de personal entre los que destacan los empleados, voluntarios y colaboradores es otra de las limitaciones que enfrentan las asociaciones. La mayoría del personal que trabaja en ellas no reciben salarios, sino que la labor que estos realizan es voluntaria y no buscan beneficio alguno. La escasez de voluntarios y colaboradores se ha intensificado a lo largo del año, y como bien sostienen los miembros de las asociaciones, esta cifra suele crecer cuando se llevan a cabo actividades o celebraciones. (Aboussi, 2011)

La organización de las asociaciones no está formada por personal altamente cualificado, su organización la forma: un presidente/a, un vicepresidente/a, el secretario/los, un tesorero y dos vocales, además de los voluntarios, según rige la Ley Orgánica 1/2002, de 2 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación.

Siguiendo con los autores Lozano y Aboussi (2014), otra limitación es la escasez de miembros activos. Los socios de las asociaciones son una variable que cambia a lo largo del tiempo. Las asociaciones dependen de los socios, ya que estos son una fuente de financiación. Además, los miembros más activos suelen ser los mismos que ocupan puestos relevantes en la organización, e incluso muchas veces estos suelen hacerse cargo de los gastos que suponen el mantenimiento de estas organizaciones.

Como consecuencia de la falta de recursos económicos, las asociaciones han dejado de realizar actividades debido a la escasez de financiación y la falta de miembros activos, lo que acabó dificultando la buena gestión de la asociación. Por lo que la calidad de sus intervenciones se han visto modificadas o disminuidas.

Otra limitación de las asociaciones a la hora de buscar recursos es la falta de acceso a la información de la misma manera que aquellas asociaciones pro inmigrantes.

Y por último, la falta de presencia en los medios de comunicación, achacado tanto a las propias asociaciones como al poco interés de los medios. Las diferentes asociaciones tienen redes sociales pero no páginas web, lo que dificulta aún más la falta de puesta en contacto con estas. Además no se dan a conocer por medio radiofónico a pesar de que ya existe una sintonización de radio rumana. (Aboussi, 2011)

## Necesidades de las asociaciones de inmigrantes

En el apartado anterior se han planteado las diversas limitaciones con las que se confrontan las asociaciones, por lo que existen unas carencias y necesidades por parte de las asociaciones de inmigrantes.

Entre las necesidades que tiene las asociaciones, citado a Raya Lozano y Aboussi (2014), la necesidad de personalizar el buen funcionamiento de sus actividades, con el fin de alcanzar una gestión eficiente. Para darse a conocer, una de las necesidades de las asociaciones es la expansión de sus actividades no solo con el colectivo inmigrante rumano, sino que debería mejorar sus colaboración con otras entidades extranjeras, incluyendo así a otros colectivos, como ya ha hecho la asociación hispano rumana.

Introducir la figura de profesionales como los trabajadores/as sociales, con el fin de orientar las demandas a partir de las necesidades, y de solventar situaciones basándose tanto en los propios recursos de las asociaciones como de la sociedad receptora.

## Rol que cumple el Trabajador Social

Una vez explicadas las asociaciones, vistas las limitaciones y las necesidades, en el siguiente apartado se presentará la importancia del Trabajo Social en un terreno poco explorado como son las asociaciones de inmigrantes, explicaré el rol que podría cumplir el/la trabajador/a social en estas situaciones.

La finalidad de introducir esta figura profesional es la de que los creadores de las asociaciones puedan apoyarse y orientarse gracias a los conocimientos del profesional. Tratar de analizar esas limitaciones y problemas anteriormente mencionados, priorizar las necesidades y buscar una mejora o una solución que sea viable con los recursos disponibles.

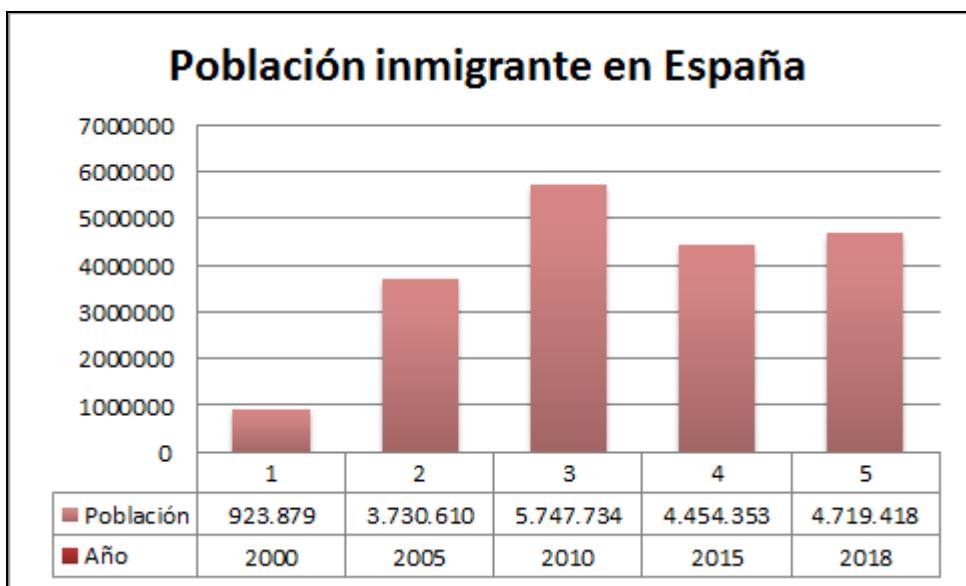
Trata de mediar entre las asociaciones cuando sus objetivos no sean los mismos, o entre las asociaciones y la población española en el caso de que haya conflictos. También puede proporcionar ayuda informando sobre cómo gestionar los trámites legales de extranjería en España o sobre orientación laboral. (Olivares, 2013)

Todo esto se deberá llevar a cabo desde el respeto a las personas, su visión del mundo, sus valores y sus necesidades. Hay que tener cuidado para no caer en el error de imponer un modelo social determinado, sino que el propio inmigrante decida qué quiere para su vida. En definitiva, se trata de respetar las diferencias, en respetar la identidad sociocultural. No se debe olvidar que se atiende una demanda expresada por el usuario.

## Contexto

España ha sido hasta los años 80 - 90 un país de emigrantes, siendo los españoles los que emigraban a otros países como Francia, Holanda y Alemania en busca de trabajo o por refugio a países latinoamericanos. A partir de los años 80- 90 con la entrada de España en la Unión Europea en el año 1986, el país ibérico experimentó un gran cambio demográfico y económico. (Rodríguez,C. 2002)

**Graffico 2: Población inmigrante en España**



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del INE

Como se muestra en la figura anterior, la inmigración en España ha incrementado hasta el año 2010, tres años después de la crisis económica del año 2007, cuando hubo un retroceso de la llegada de población inmigrante. Como consecuencia de la gran crisis económica, el desempleo aumentó en toda la población tanto autóctona como inmigrante, lo que ha provocado un descenso de las remesas que enviaban los inmigrantes a sus familias.

## Ámbito geográfico

Esta investigación se centra en la capital aragonesa, Zaragoza, cuya densidad es de 682,84 hab./km<sup>2</sup>. Zaragoza. Aragón en los últimos años ha experimentado un gran cambio demográfico y económico.

Como se puede observar en las siguientes gráficas, la población inmigrante en Aragón tienen una fuerte presencia que ha ido en aumento y disminuyendo a lo largo de los años. En cuanto a la población inmigrante, Rumana es el país europeo con el mayor número de población inmigrante residente en Aragón.

**Grafico 3: Evolución de la población inmigrante en Aragón**



Fuente: Instituto Aragonés de Estadística

Según las últimas cifras del año 2018, padrón municipal<sup>8</sup>, hay 34.213 rumanos en Zaragoza, lo que representa el 36,74% del total, en cuanto a países más representados en la capital aragonesa. (Estadística, 2008)

En cuanto al barrio con más población inmigrante, destaca el barrio de las Delicias con el mayor número de inmigrantes de toda Zaragoza. La Junta de las Delicias, es el barrio con mayor número de inmigrantes provenientes de diferentes países del mundo, con un total de 22.454<sup>9</sup>.

<sup>8</sup> Para más información consulte <http://www.zaragoza.es/contenidos/estadistica/Cifras-ZGZ-18-01.pdf>

<sup>9</sup>Datos demográficos del padrón municipal, cifras de Zaragoza 1-1-2018,  
<http://www.zaragoza.es/contenidos/estadistica/Cifras-ZGZ-18-01.pdf>

**Tabla 4: Población por juntas municipales**

Juntas	Europa	África	América	Asia	Oceania	Apátridas	Total
Casco Histórico	4.312	2.861	2.092	668	4	1	9.938
Centro	2.492	339	1.699	330	5	0	4.865
Junta Delicias	9.786	5.183	5.600	1.868	4	13	22.454
Universidad	2.731	464	2.040	483	5	2	5.725
Casablanca	471	123	279	44	1	1	919
Distrito Sur	801	176	421	75	0	0	1.473
San José	6.319	1.402	2.838	811	2	3	11.375
Las Fuentes	3.385	1.807	1.432	487	1	0	7.112
La Almozara	1.788	913	858	301	0	0	3.860
Miralbueno	314	44	117	32	1	0	508
Oliver-Valdefierro	1.765	1.417	644	185	0	2	4.013
Torriero-La Paz	3.096	1.125	1.078	292	0	1	5.592
ACTUR-Rey Fernando	1.558	519	648	338	1	5	3.069
El Rabal	3.704	1.878	1.615	597	0	4	7.798
Santa Isabel	445	69	120	65	0	0	699
<b>Total</b>	<b>42.967</b>	<b>18.320</b>	<b>21.481</b>	<b>6.576</b>	<b>24</b>	<b>32</b>	<b>89.400</b>

Fuente: Padrón continuo

### Marco legal

Legislación europea: Rumanía entró en la Unión Europea en el año 2007, por tanto, las personas de nacionalidad rumana deben respetar las normas impuestas por la Unión Europea y hacer valer sus derechos. En definitiva, el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE) destaca el siguiente artículo 79.1: *“La Unión desarrollará una política común de inmigración destinada a garantizar, en todo momento, una gestión eficaz de los flujos migratorios, un trato equitativo de los nacionales de terceros países que residan legalmente en los Estados miembros, así como una prevención de inmigración ilegal y de la trata de seres humanos y una lucha reforzada contra ambas”*. (Europea, 2012)

### Legislación estatal:

Por otro lado, tomando la Constitución Española (CE) como la norma más relevante y suprema en el sistema jurídico español, destacó el artículo 14, igualdad ante la ley, “los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social”. (Constitución española, 2003)

Por consiguiente, bajo el principio de igualdad se hace un llamamiento de llevar una convivencia respetuosa entre las personas independientemente de su raza, sexo, religión, entre otros.

Y por último destacar la constitución de la asociación tal y como viene expresado en el artículo 22.1. de la Constitución española: “se reconoce el derecho de la asociación”.

En España no existe una ley como tal respecto a las asociaciones de inmigrantes, pero en base a la Ley Orgánica 4/2000, del 11 de enero, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su Integración Social, hace referencia al asociacionismo de inmigrantes en España y a sus derechos en :

- Artículo 7. Libertades de reunión y manifestación.
  1. Los extranjeros tienen el derecho de reunión en las mismas condiciones que los españoles.
  2. Los promotores de reuniones o manifestaciones en lugares de tránsito público darán comunicación previa a la autoridad competente con la antelación prevista en la Ley Orgánica reguladora del Derecho de Reunión, la cual no podrá prohibirlo o proponer su modificación sino por las causas previstas en dicha Ley.

- Artículo 8. Libertad de asociación. Todos los extranjeros tienen el derecho de asociación en las mismas condiciones que los españoles. (BOE, 2000)

Ley Orgánica 1/ 2002, de 22 de Marzo, reguladora del derecho de asociación: Esta ley tiene como objetivo hacer cumplir el artículo 22 de la constitución así como establecer los puntos para funcionamiento de las asociaciones. Ya que estas permiten a las personas perseguir sus ideales, acomodarse en la sociedad, convivir y hacer relaciones sociales.

- El artículo 2, apartado 1 de la Ley Orgánica 1/2002, 22 Marzo, dice lo siguiente “Todas las personas tienen derecho a asociarse libremente para la consecución de fines lícitos.” Así como el derecho y la libertad de asociarse en los siguientes apartados. <sup>10</sup> (BOE, 2002)

### Casa de las Culturas

La Casa de las Culturas es uno de los recursos en los que se apoyan las asociaciones de inmigrantes, ya que uno de sus objetivos es posibilitar la participación activa de las minoría inmigrante, mediante sus organizaciones. Por ello, para fomentar la participación de las entidades, la Casa de las Culturas ha creado la Junta General y la Junta Gestora como órganos de participación de la Casa de las Culturas.

Uno de los servicios que ofrece la Casa de las Culturas es el asesoramiento y el apoyo que presta a las entidades, ademas de ayudar a resolver los trámites administrativos que demanden las asociaciones y los usuarios de las entidades.

Mediante la Casa de las Culturas se realizan actividades en colaboración con las asociaciones inmigrantes, donde se llevan a cabo proyectos para recaudar subvenciones.

La Junta Gestora de la Casa de las Culturas y la Solidaridad, esta compuesta por aquellas asociaciones que quieren solicitar su participación, a su vez, estas deben cumplir los siguientes requisitos:

- Estar inscrita en el censo municipal de entidades ciudadanas.
- No tener ánimo de lucro.
- Trabajar en el ámbito de la inserción social de los extranjeros y minorías o que sus miembros pertenezcan
- mayoritariamente a estos colectivos.
- Que los estatutos de constitución de la asociación sean acordes con los objetivos de la Casa de las Culturas y la Solidaridad.

Todas aquellas entidades que soliciten formar parte de la Junta Gestora, deben solicitar su participación por escrito. En si, la Junta Gestora está organizada por los miembros representativos de cada asociación, además de representantes del gobierno de Aragón, entre otros<sup>11</sup>.

---

<sup>10</sup> Para más información véase Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación. Publicada BOE, núm. 73, de 26/03/2002. <https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2002-5852>

<sup>11</sup> Para más información visite la pagina web: <https://www.zaragoza.es/ciudad/sectores/casaculturas/organos.htm>

## Análisis de datos

Este apartado versa sobre el análisis de los datos recopilados a lo largo de investigación, detallando los resultados obtenidos en el cuestionario y las entrevistas.

El análisis de datos es la fase de la investigación social en la que resulta más evidente las diferencias entre el enfoque cualitativo y el cuantitativo. (Corbetta, 2011)

Por ello, analizar supone hacer un buen uso de la información recopilada a través de la investigación. (Patricia schettini).

Pero, por otro lado, hay que tener en cuenta que el proceso de análisis de datos, no puede pretender ser completo, ya que es imposible abarcar en sus totalidad los fenómenos estudiados. Se debe partir de la premisa que siempre va a faltar algo. Como bien expone el escritor español, Javier Cercas (citado por Schettini, 2015) , *“a través del cual no podemos ver nada, será entonces un análisis incompleto”*.

Es por ello, que la interpretación que se realiza de los datos, se constituye mediante la información que se ha recogido con anterioridad y se ha fundamentado en el marco teórico, en el cual se guía el trabajo.

El análisis de los datos de cualquier tipo de investigación debe seguir una estructura, según Francisca Blanco (2011)<sup>12</sup>. En un primer lugar, siguiendo una estructura basada en la descripción y la exploración de los datos, y en segundo lugar, el análisis explicativo y confirmativo.

Esta investigación tiene un carácter exploratoria, cuyo fin es conocer o estudiar un tema o objeto poco conocido o estudiado.

El autor Roberto Hernández<sup>13</sup> (2003, pág.115) describe la investigación exploratoria cuyo “objetivo es la examinación de un tema o un problema de investigación poco estudiado, del cual se tiene muchas dudas o no se ha abordado antes”.

Por ello, a continuación se analizará los datos obtenidos representando algunos de los mediante datos y gráficos los datos obtenidos mediante el cuestionario y la entrevista.

Los datos obtenidos en los cuestionarios<sup>14</sup> han sido separados en dos bloques, en el primer bloque se ha compuesto por datos de identificación de cada asociación, en el cual se han recogido datos del año de la constitución de la asociación, el año, el ámbito en el que está registrada la entidad, etc.

Y el segundo bloque, está compuesto por preguntas cortas y abiertas. Las preguntas abiertas realizadas en el cuestionario, tienen un objetivo subjetivo ya que se busca recoger las experiencias de los entrevistados, las cuales se profundizan en la entrevista. El cuestionario trata sobre temas como las actividades, los fines de la asociación , su financiación, el personal profesional del que dispone, su colaboración con otras entidades y el/la trabajadora social.

En las entrevistas, realizadas a los miembros de las asociación, se ha recogido toda aquella información que no se ha podido obtener mediante el cuestionario. La entrevista, como ya he mencionado antes, ha sido compuesta por preguntas abiertas donde el entrevistado era libre de proporcionar toda la información a las

---

<sup>12</sup> Francisca Blanco Moreno, El análisis de la realidad social: métodos y técnicas de investigación. 2015.

<sup>13</sup> Roberto Hernández Sampieri, Metodología de la Investigación (2003). Editorial McGraw Hill

<sup>14</sup> Véase ANEXO 1

preguntas previamente diseñadas y respetando un guión. Al final del guión establecido en la entrevista se ha dado la opción de incluir algún dato que los entrevistados considerasen necesario.

Durante la realización de la entrevista han ido surgiendo los puntos de los que trataba las preguntas del guión. Un dato importante es que las entrevistas se han realizado en rumano. Al llevarlas a cabo en el idioma nativo no hay pérdida de información por no comprender la lengua o por problemas de comunicación, además de que es lo deseable y apropiado en las investigaciones sobre inmigración, hablar en el lenguaje del inmigrante.

Para comenzar, se hará una descripción objetiva de cada una de las asociaciones, exponiendo los conocimientos obtenidos de cada asociación.

Se recuerda que las cuatro asociaciones rumanas a estudiar son las siguientes:

**Tabla 5: Asociaciones**

Asociación	Localización	Año de fundación
Asociación ACASA	Las Fuentes	2008
Abriendo Camino Aragón	Delicias	2011
Hispano-rumana	Delicias	2011
Rumanos sin fronteras	Casco Histórico	2011

Fuente: Elaboración propia

La estructura que se va a seguir para el análisis de datos se divide en los siguientes subapartados. En primer lugar se expondrán los objetivos de las asociaciones, la creación de las asociaciones, el funcionamiento de las asociaciones, los fines y las actividades de las asociaciones, los socios y voluntarios, la financiación, la importancia de la religión, el rol del trabajador/A social, la casa de las culturas y el papel de la mujer.

## Objetivos

Las ya citadas asociaciones rumanas, tienen como objetivo preservar la identidad rumana y mantener así sus tradiciones y su cultura en los países de acogida. Por ello las asociaciones son también un recurso de agrupación entre la población rumana situada en Zaragoza y los alrededores.

Gracias a estas sociedades se han formado nuevos círculos de amistad y cooperación multiculturales, de diferentes partes de Rumania.

Además de ser una red de apoyo importante entre la población extranjera rumanas.

## Creación de las asociaciones

La información que se expondrá a continuación, se ha recopilado mediante la entrevista con los diferentes miembros de las asociaciones.

La asociación ACASA fue fundada en el año 2008. La constitución de esta entidad tuvo como objetivo la relación de aquellos rumanos provenientes de la ciudad de Alba Iulia, tiempo después se extendió a todos los rumanos procedentes de diferentes localidades de Rumania, situados en la ciudad de Zaragoza y sus proximidades. El carácter de esta asociación es cultural, cuyo objetivo es mantener y promover la cultura de Rumania en el país de acogida.

Actualmente su sede está localizada en el barrio de las Fuentes aunque también dispone de otro establecimiento en el barrio del Oliver.

Es posiblemente la asociación rumana más conocida en Zaragoza y alrededores, debido a sus actividades culturales que se explicarán a continuación.

Abriendo Camino Aragón, se constituyó en el año 2011, por un pequeño grupo de amigos. En la actualidad, esta entidad está liderada por una de sus cofundadoras y con su socia española.

Dicha entidad está localizada en el barrio de las Delicias, siendo este uno de los barrios más frecuentado por los inmigrantes rumanos. Destaca por ser la asociación rumana con un carácter social, ofreciendo servicios y asesoría a la población inmigrante en general.

Rumanos sin Fronteras, fue fundada por el actual presidente, en el año 2011. Es la segunda asociación de rumanos situados en la capital aragonesa, más conocida. Está localizada en el Casco Histórico de Zaragoza. Esta entidad es de carácter sociolaboral, promoviendo la integración social y laboral de inmigrantes. Esta asociación colabora con otras entidades inmigrantes como pueden ser las organizaciones latinoamericanas o árabes. Por tanto, una característica particular de esta entidad es la integración con otros inmigrantes, provenientes de otros lugares del mundo.

Asociaciones Hispano- rumana, esta entidad fue creada en el año 2011, en la localidad de Cadrete. Actualmente su sede se encuentra en el barrio de las Delicias. Entre sus objetivos se encuentran el fomento y la mejora de la convivencia, así como la interculturalidad entre las dos culturas: la rumana y la española.

### Funcionamiento de las asociaciones:

En este apartado, hablaré de forma general de las asociaciones, ya que existen muchas similitudes. Comentaré brevemente las discrepancias existentes a lo largo del análisis.

Así mismo, este apartado se centra en la estructura organizativa de las ya mencionadas asociaciones.

En primer lugar, los integrantes que ocupan un cargo en las diferentes asociaciones, se suelen reunir dos veces al mes, aunque en casos especiales o urgentes, las asociaciones se reúnen cuando sea necesario. Durante estas reuniones debaten diferentes asuntos, los cuales suelen girar entorno a las actividades y los futuros proyectos a realizar.

Las asociaciones, tal y como viene regulado en la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo en la cuentan con una junta directiva compuesta por:

- Presidente/a
- Vicepresidente/a
- Secretario/a
- Tesorero/a
- 2 vocales

Estos son los miembros que componen la junta directiva de cada una de las asociaciones. Además cada asociación cuenta con diferentes profesionales que colaboran con actividades en las entidades de forma voluntaria.

La asociación ACASA cuenta con seis profesionales: un economista, dos abogados, una psicopedagoga, una traductora y una contable.

Estos profesionales, son voluntarios y llevan a cabo un proyecto llamado, “Se emprendedor en tu país”, además de participar en otras actividades de la asociación.

En el caso, de la organización Abriendo Camino Aragón está compuesta por una traductora, un abogado, una profesora y un trabajador social, los cuales son voluntarios profesionales. Esta es la única asociación que cuenta con un profesional de esta disciplina, aunque la labor de este sea mínima como la realización de informes sociales y la de explicar la existencia de otros recursos.

Las dos últimas asociaciones, Rumanos sin Fronteras y Asociación Hispano - Rumana, cuentan con un traductor y un abogado, que prestan sus servicios de forma voluntaria.

Y en el caso de organización Hispano - rumano, cuenta con dos profesores, uno rumano y otro español.

Además, estas asociaciones, recurren a otros recursos y entidades para solventar las diversas situaciones como pueden ser la Casa de las Culturas de Zaragoza, con las iglesias rumanas, otras organizaciones altruistas como en el caso de Cáritas.

Como se puede percibir, las asociaciones, salvo en el caso de la entidad Abriendo Camino Aragón<sup>15</sup>, carecen de la figura del Trabajador/a Social.

---

<sup>15</sup> El Trabajador Social de la asociación Abriendo Camino Aragón, es voluntario.

## Fines y actividades de las asociaciones

A continuación, se expondrán los fines y actividades de cada asociación.

Según datos obtenidos, mediante el cuestionario y la entrevista, tres de las cuatro asociación, es decir, el 75% de las asociaciones investigadas promueven la integración socio-cultural de la población rumana en la ciudad de Zaragoza.

En cambio, Abriendo Camino Aragón tiene un fin más social, el cual impulsa a trabajar con colectivos en situación de vulnerabilidad como es el caso de los niños, las mujeres, o los ancianos.

Ofrece servicios y recursos para solventar las situaciones con las que se pueden encontrar.

Por un lado los fines que persigue cada entidad se puede observar en la siguiente tabla.

**Tabla 6: Fines de las asociaciones**

<b>Asociación ACASA</b>	Integración socio-cultural de la población de origen rumano en Aragón
<b>Abriendo Camino Aragón</b>	Ayudar a personas sin recursos. Trabajar para combatir situaciones de necesidad en materia social, educativa sanitaria, jurídica, de necesidades básicas y vivienda. Ayudar a colectivos especialmente vulnerables; infancia, juventud, mujeres, mayores, discapacitados, enfermos, inmigrantes, familias, etcétera. Apostar por la mediación como instrumento para la resolución pacífica de conflictos.
<b>Aso. Hispano-Rumana</b>	Promover la cultura, idioma y tradiciones rumanas. Integrar la cultura rumana con la española
<b>Rumanos sin fronteras</b>	Promover la integración así como dar asesoramiento sociolaboral a sus asociados

Fuente: Elaboración propia

En cuanto a las actividades, estas son muy similares y a la vez diversas. Ya que la mayoría de sus actividades están encaminadas a obtener financiación, pero tres de ellas lo hacen mediante eventos culturales y la asociación Abriendo camino toma como referencia actividades dirigidas a los niños.

*“Nosotros no nos dedicamos a hacer bailes, es la asociación ACASA la que se dedica a ello, nosotros somos más sociales”* (Entrevistado 2).

La asociación ACASA, siendo una entidad cultural, realiza actividades de bailes folclóricos propios de Rumania, también organiza talleres de lectura, teatros y conciertos con música y tradiciones rumanas. Además, realiza proyectos dirigidos a los más pequeños, como torneos de fútbol y el concurso “Las Pascuas en los ojos de los niños”. Por otro lado, lleva a cabo proyectos orientados a la mujer, denominado “Homenaje a la mujer- homenaje a la primavera”.

Esta organización participa en Zaragoza Diversa, donde exponen diversos productos de Rumania, además de realizar un espectáculo folclórico en la plaza del Pilar.

Rumanos sin fronteras no realiza actividades culturales con la misma regularidad como las otras dos asociaciones, ACASA e Hispano-Rumana, ya que esta se dedica más al asesoramiento y tiene más participación en la política. El presidente de la entidad, es el presidente del partido político rumano PSD-Diaspora, por lo cual esta recibe más financiación que las otras.

Rumanos sin fronteras organiza talleres de cultura de rumanos y de otras nacionalidades, como pueden ser de poesía o de lectura. En correlación con esto último, el fundador de esta asociación ha creado además el periódico rumano, llamado “*Gazeta din Spania*” como medio de comunicación. Este canal les mantiene en contacto con Rumania, así mismo pueden también publicar mensajes a sus amigos o familiares e incluso colaborar con artículos propios de los lectores que cuentan sus experiencias.

La Asociación Hispano - Rumana, lleva a cabo actividades similares a las de la asociación ACASA, pero no realiza bailes rumanos. Esta asociación es conocida por fomentar el aprendizaje del idioma, cultura y tradiciones, así como fusionarlas con la cultura española y sus tradiciones, lo cual supone un intento de inclusión en la sociedad. Actualmente, tiene en marcha un proyecto cuyo nombre podría ser “el museo del traje”, el cual ofrece exposiciones acerca de las vestimentas folclóricas y tradicionales de cada región de Rumania.

También organizan talleres de cocina para aprender la gastronomía rumana y de otras nacionalidades como la española y latinoamericana. Además de realizar talleres de poesía, realizan confección.

Abriendo Camino Aragón, como ya se ha visto a lo largo del proyecto, esta es la asociación que más se diferencia de las otras tres. Esta entidad en concreto realiza talleres educativos para los niños, ayudándoles con las tareas escolares, comedores sociales, recogida de alimentos y de ropa.

Se prestan otros servicios de cara a los colectivos más vulnerables, distinguiendo por un lado charlas grupales con adolescentes y por otro lado grupos de apoyo familiar. Además de fomentar la integración social, laboral y educativa. Esta realidad queda recogido en el testimonio del *Entrevistado 2*:

*“sentimos impotencia a la hora de organizar las charlas y los talleres porque no asisten un gran número de participantes. Incluso es la población rumana la que menos colabora. Suelen venir sobre todo árabes”.*

*“Quizás lo achaco a la calle en la que estamos situados, puede ser por eso, aunque a la hora de recogida de alimentos y de ropa, si que vienen. A pesar de que venir a las charlas no les supone un gasto, son gratis, pero no vienen”.*

Esta entidad no ofrece servicio solo a la población rumana, sino que también acoge a otras nacionalidades. Y es que, en el extracto de la entrevista anterior, se expresó que la población rumana es la que menos participa frente a la población árabe.

**Tabla 7: Actividades**

ACTIVIDADES				
	Culturales	Benéficas	Bailes	Diversos talleres
<b>ACASA</b>	x		x	x
<b>Abriendo Camino Aragón</b>		x		x
<b>Rumanos sin Fronteras</b>	x			x
<b>Hispano- rumano</b>	x			x

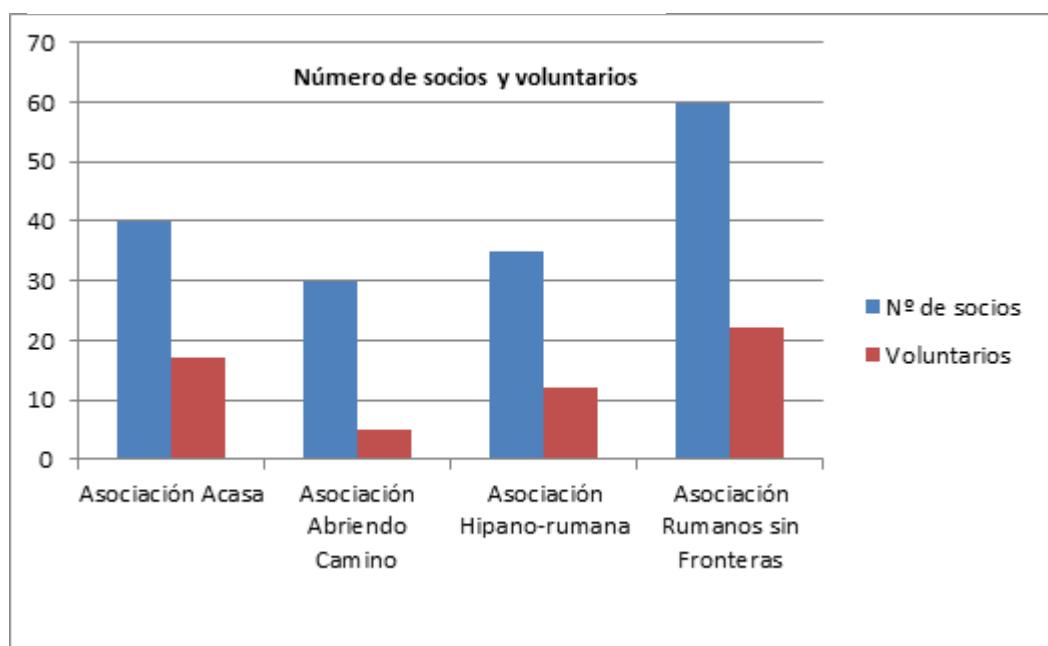
Fuente: Elaboración propia

## Socios y voluntarios

Como ya he comentado en el apartado del marco teórico, una de las limitaciones con las que se puede encontrar una asociación a la hora de tener una buena gestión es la falta de asociados y de voluntarios. Los representantes de cada entidad manifiestan la escasa participación por parte de la población rumana. Mantiene que a estos les gusta participar en alguna actividad o beneficiarse de los servicios que prestan, pero a la hora de participación o de unirse a las organizaciones estos no quieren colaborar.

En cuanto a los socios y los voluntarios, el número de estos en las diferentes asociaciones es escaso. Como se puede apreciar en el gráfico siguiente.

**Grafico 8: Número de socios y voluntarios**



Fuente: Elaboración propia

Como se observa en el gráfico, el número de socios es mínimo, además de que estas cifras a lo largo del año varían. Un dato importante, sobre la importancia que tienen los socios en las entidades, es que estos son los que financian las actividades de la asociación mediante las cuotas que se depositan mensualmente.

Dos de las asociaciones estudiadas, Abriendo Camino Aragón y Rumanos sin Fronteras, revelan que hay más participación de otras naciones que de la suya propia.

La asociación Rumanos sin Fronteras y la asociación ACASA son las dos entidades con más asociados. En el primer caso, el número de asociados ascienden a 60, y en el segundo caso a los 40 socios. Frente a la dos organizaciones restantes, Abriendo Camino Aragón, la cual cuenta con apenas 30 socios y la Asociación Hispano - Rumana con casi 35 socios.

Lo mismo ocurre con los voluntarios, las cifras de los voluntarios no dista mucho de las de los socios. Los socios que más presentes suelen estar en las entidades suelen ser los familiares de algún representante. El número de socios aumentan a la hora de realizar alguna actividad, como en el caso de la Asociación ACASA, la cual el dia 23 de Abril, al tener lugar el día de la comunidad rumana en Aragón, cuya actividad cultural logró atraer a 8000 rumanos en el parque de atracciones de Zaragoza, tuvo 45 voluntarios para ese día.

### Financiación

En este apartado se comentará los medios de los que disponen las organizaciones para lograr financiar las actividades y el mantenimiento de las entidades.

En su mayoría, los medios por los cuales las asociaciones reciben ayuda son los siguientes:

- Cuotas: son las aportaciones de los socios, las cuales se pagan mensualmente. En este caso, el valor de estas cuotas es mínimo, con un valor de 5 euros por persona.
- Recaudaciones: colecta que se realiza mediante actividades culturales y/o sociales.
- Subvenciones o donaciones: capital que reciben las asociaciones de las pequeñas empresas rumanas, o de partidos políticos (como es el caso de la asociación Rumanos sin Fronteras).

### Relación entre las asociaciones

Las asociaciones mantienen relaciones informales entre ellas, no siguen protocolos si no que tienen unas normas básicas. Estas colaboran y se relacionan entre sí, asimismo como también lo hacen con otras entidades de otras naciones como con las organizaciones autóctonas. Se concentran en objetivos comunes como practicar las costumbres y cultura rumana en Zaragoza para que los inmigrantes se socialicen, presten y compartan sus recursos.

Resalta la ausencia de competitividad existente entre estas asociaciones de inmigrantes, lo cual resulta extraño ya que admiten tener carencias económicas y de recursos en comparación a la cantidad de socios existente. Sería comprensible y de esperar que existiera cierta competitividad a la hora de acceder a posibles subvenciones.

Por lo tanto, es de admirar que las asociaciones colaboren aunque sea de manera informal mirando por los intereses de sus socios inmigrantes y no compitan por los recursos económicos.

Estas redes ayudan a crear un entorno de ayuda y confianza para sobrellevar la salida de su país de origen, la separación con sus familias y amigos, con el fin establecer vínculos y dar a conocer recursos para hacer frente a la realidad migratoria.

## Casa de las culturas

La asociación ACASA y Abriendo Camino Aragón participan en los proyectos que lleva a cabo la Casa de las Culturas, además de pertenecer a su junta gestora.

Uno de los objetivos de la Casa de las Culturas es posibilitar al participar de los inmigrantes, a través de las organizaciones.

Las dos entidades, ya mencionadas anteriormente sostienen que reciben apoyo de la Casa de las Culturas, realizan actividades en conjunto, además de ayudar a buscar los recursos que las asociaciones necesitan ante las diferentes demandas.

Desde la Casa de las Culturas se llevan a cabo dos programas, el primero es el programa antirumores y aula intercultural. En las entrevistas, la asociación ACASA ha mencionado las actividades que se llevan a cabo desde la casa de las cultura.

*“Hacemos talleres para todos los públicos donde mostramos las tradiciones rumanas, como la pintura de los huevos de Pascua.” (Entrevistado 1)*

Otra actividad que llevan a cabo es “*Tradiciones de primavera Rumana*”, esta actividad consiste en una pequeña charla sobre tradiciones, amuletos y máscaras festivales.

Un dato a destacar es que en la Casa de las Culturas se llevan a cabo clases de rumano para todo el público pero sobretodo para el público más pequeño ya que es el más propenso a perder las raíces y el idioma.

Por su parte, la asociación Abriendo Camino Aragón, realiza degustación gastronómicas de la comida típica de Rumanía, dan charlas sobre cómo se realizan los típicos postres rumanos “*cozonac*”, “*papanas*”, “*cornulete*”, etc.

Y por último organizan talleres tradicionales con inmigrantes de otras zonas del mundo, como Bulgaria, Marruecos, Rusia, Senegal, Ecuador, Colombia, Rumania, etc.

## Importancia de la religión

A lo largo de esta investigación he percibido la gran importancia que se le da a la Iglesia, y cómo esta institución tiene una gran influencia a la hora de reunir a personas que comparten las mismas creencias religiosas, por ello la Iglesia Ortodoxa actúa como una red de integración y reagrupación entre los inmigrantes rumanos. Cabe destacar el apoyo que han obtenido la iglesia Ortodoxa de la Iglesia Católica, ya que esta última le ha proporcionado templos o lugares para llevar a cabo las liturgias.

Tanto la Iglesia Ortodoxa como la Iglesia Católica han colaborado en distintas actividades y han compartido experiencias y labores.

*“Colaboramos mucho con la iglesia rumana, la gente deja ropa que ya no usa y alimentos y después la recogimos de la iglesia. Además recibimos a lo largo del año donaciones de la población devota y de la misma iglesia.” ( Entrevistador 2)*

Gracias a la Iglesia Ortodoxa, la cual ha sido pionera en la realización de actividades educativas para los niños y sociales, se ha logrado crear un grupo de bailes folclóricos para niños pequeños, los cuales colaboran sobre todo con la Asociación ACASA y su grupo de baile y la asociación Abriendo Camino Aragón.

En Zaragoza la Iglesia Ortodoxa, situada en el barrio de Las Fuentes, ha sido la gran protagonista de culto y la red social y de apoyo para los rumanos residentes en la capital Zaragozana y alrededores. Actualmente se ha abierto otra nueva Iglesia Ortodoxa en Utebo. A parte de la Iglesia Ortodoxa, la Iglesia Católica Rumana también ha jugado un gran papel las labores sociales llevadas a cabo por la minoría católica rumana. La Iglesia Católica Rumana está situada en el barrio de la Almozara y lleva a cabo actividades educativas y sociales, en las que participan también jóvenes de la Iglesia Ortodoxa.

La religión juega un papel importante en la vida de los rumanos, son personas creyentes y fieles a su religión y por ello a la hora de la fundación de la organizaciones, la Iglesia Ortodoxa sobretodo ha llevado acabado diferentes intervenciones humanitarias y sociales. Además, mediante la investigación he podido observar la ayuda económica que les proporciona la entidad religiosa.

## Rol del trabajador social

La función del trabajador social en las organizaciones inmigrantes, que podrían desempeñar es proporcionar apoyo mediante la integración, la inserción social, apoyar ante las circunstancias venideras así como facilitar el conocimiento de la nueva cultura.

Tres de las cuatro asociaciones estudiadas, carecen de la figura del trabajador social. Las asociaciones Abriendo Camino Aragón y ACASA consideran de vital importancia la labor del profesional dentro de su entidad. Estos expresan la necesidad de la figura del profesional, ya que este cubriría muchas necesidades, así como promover el cambio social, solventar algunas situaciones, así como guiar a las personas hacia recursos que son desconocidos por los miembros de las asociaciones.

Mientras que las dos entidades restantes, Hispano - Rumana y Rumanos sin Fronteras, exponen que no sabrían cuál serían la labor que desempeñaría.

La asociación ACASA reivindica la necesidad del profesional, aunque manifiesta que no cuenta con fondos necesarios para tener este profesional.

*“No tenemos trabajadora social pero sí nos gustaría tener ya que hay también asuntos sociales por atender, asuntos que no siempre podemos solucionar y entonces tenemos que recurrir a ayudas externas”*  
(Entrevistado 1).

En el caso de la asociación Hispano-Rumana, estos declaran que no ven necesaria intervención del profesional ya que no se dedican a actividades sociales, no prestan servicios, sino que se trataría más de una organización cultural.

## Mujeres en la asociación

La inmigración femenina y la masculina no se da de la misma manera. Durante un largo tiempo ha sido obligación del hombre emigrar y enviar remesas a su familia. Con la oferta del trabajo de cuidado, y el ingreso de la mujer en el mundo laboral, esta comenzó a tomar más importancia y a poder colaborar económicamente en el hogar sin necesidad de ser únicamente útil para las tareas domésticas y el cuidado de familiares.

A lo largo de este estudio, he notado la importancia de la figura femenina en la labor de las asociaciones, pero existe una diferencia de género en cuanto a la organización y gestión de estas.

La mayoría de los cargos en las asociaciones, están ocupados por hombres, estos son además los que toman la mayoría de las decisiones en las asociaciones. Las mujeres son las que más se involucran en las actividades pero, al mismo tiempo son las que no se animan a la hora de tomar decisiones. Estas son las que llevan a sus hijos a los bailes, las que realizan actividades con ellos en las entidades, con el objetivo de que sus hijos no olviden las tradiciones y aprendan las costumbres de su país, aunque estos han nacido en España.

*“El papel de la mujer en la asociación es fundamental ya que una gran parte de la actividad la dedicamos a los niños y los jóvenes y las madres son las que más implicadas son en la vida de sus hijos.*

*También la mayoría de los voluntarios son mujeres y las coordinadoras también.*

*En cuanto al papel decisional las mujeres son la mayoría ya que los hombres se implican menos”*

*(Entrevistado 1).*

*“Las mujeres cocinan y enseñan la gastronomía rumana, así como las tradiciones y la vestimenta”*

*(Entrevistado 3).*

Las cuatro asociaciones estudiadas, expone la labor de la mujer en las asociaciones, dice que sin su participación no se podrían llevar a cabo determinadas actividades o talleres.

Exponen que son las mujeres las que la mayoría de las veces toman la iniciativa en la realización de alguna actividad. En cambio los hombres no se dejan ver fácilmente por las entidades si no se trata de una gran actividad.

## Conclusión

Para finalizar esta investigación, cuyo objetivo principal era conocer el funcionamiento de las asociaciones rumanas en la ciudad de Zaragoza. Destacó la gran cooperación que tienen las asociaciones entre sí y con otras entidades.

Una de las motivaciones que me ha llevado para realizar esta investigación, como ya he expresado a lo largo del trabajo, ha sido conocer en más profundidad las funciones de estas entidades. Además, como ya he explicado en el proyecto de investigación, he sido voluntaria de una de las asociaciones, y como inmigrante rumana he querido dejar constancia de lo que estas hacen por la población rumana.

Considero que he cumplido los objetivos planteados para la realización de este trabajo, además de percibir de primera mano las limitaciones y problemas que tienen las asociaciones.

A lo largo de las entrevistas los representantes de las asociaciones reivindican los principales problemas a los que se enfrentan en la actualidad, como es el caso de la falta de recursos económicos. Los problemas económicos son consecuencia de las bajas cuotas y que muchos integrantes de las asociaciones no puedan permitirse pagarlas debido a los problemas económicos por los que están pasando.

Pero me ha sorprendido la poca participación por parte de la población rumana en las entidades, a pesar de que estas ofrezcan servicios y realicen actividades de las cuales, miles de rumanos disfrutan de los servicios que prestan. Esta limitación en concreto y muchas otras que he nombrado en este estudio, se podrían solucionar de alguna manera si estas se dieran a conocer de otra manera.

Del mismo modo, con la realización de la entrevista, he podido percibir en algunas asociaciones la necesidad de la figura del trabajador social, pero al mismo tiempo, me he dado cuenta que se conoce muy poco acerca de la labor que podrían desempeñar las asociaciones, por tanto es un tema que muchos desconocen pero que se necesario ante la demanda de la población rumana asentada en la capital aragonesa.

Y para finalizar, uno de los grandes problemas que he tenido que afrontar a lo largo de la realización de esta investigación, es la falta de documentación sobre el tema, lo que me ha dificultado seguir en algunos puntos al realizar el trabajo.

## Bibliografía

- Aboussi, M. (2011). Riesgos y retos de la cooperación al desarrollo: el papel de las ONGD y universidades. Una aproximación desde la intervención española en Marruecos. *Revista Española del Tercer Sector*, 16, 105-119
- Aboussi, M.; Raya Lozano, E. y Espadas Alcázar, M.A. (2013). Asociacionismo inmigrante, tercer sector y administración pública en Andalucía: dimensiones de política, necesidades de gobernanza y oportunidades para la ciudadanía activa. En E. Raya Lozano, M.Á. Espadas Alcázar y M. Aboussi (Coords.) *Inmigración y ciudadanía activa. Contribuciones sobre gobernanza participativa e inclusión social* (pp. 87-119). Barcelona: Icaria editorial.
- Aboussi, M.; Raya Lozano, E. y Espadas Alcázar, M.A. (2013). Asociacionismo inmigrante, tercer sector y administración pública en Andalucía: dimensiones de política, necesidades de gobernanza y oportunidades para la ciudadanía activa. En E. Raya Lozano, M.Á. Espadas Alcázar y M. Aboussi (Coords.) *Inmigración y ciudadanía activa. Contribuciones sobre gobernanza participativa e inclusión social* (pp. 87-119). Barcelona: Icaria editorial.
- Agencia Estatal Boletín*. (05 de 26 de 2002). Recuperado el 15 de 09 de 2018, de <https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2002-5852>
- Agencia Estatal Boletín Oficial Del Estado*. (12 de 10 de 2000). Recuperado el 18 de 08 de 2018, de <https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2000-544>
- BLANCH, A. M. (2005). *El papel de las asociaciones de inmigrantes en la sociedad de.*
- BOE. (26 de 03 de 2002). *Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado* . Recuperado el 12 de 08 de 2018, de <https://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2002-5852>
- Castro, A. M. (2011). La participación social y política como instrumento de integración: una aproximación al asociacionismo inmigrante en España y en la Comunidad Valenciana. En A. S. María José Añón Roig, *Construyendo sociedades multiculturales: espacio público y derechos* (págs. 250-276). Valencia: Tirant lo Blanch.
- Constitución española. (2003). *Constitución Española: aprobadas por las sesiones plenarias del Congreso de los Diputados y del Senado celebradas el 31 de octubre de 1978.* (s.f.). Recuperado el 05 de 09 de 2018, de <http://www.congreso.es/consti/constitucion/indice/titulos/articulos.jsp?ini=10&fin=55&tipo=2>
- Consulado de Rumania en Zaragoza. (2016). Recuperado el 15 de 09 de 2018, de <https://zaragoza.mae.ro/es>
- Corbetta, P. (2007). *Metodología y técnicas de investigación social* . McGrawHill.
- David-Sven Reher, L. C. (2005). *Informe Encuesta Nacional de Inmigrantes (ENI -2007)*.
- Duque, A. M. (s.f.). *Fases de la intervención social con inmigrantes*. Recuperado el 17 de 09 de 2018, de [https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/5834/1/ALT\\_04\\_11.pdf](https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/5834/1/ALT_04_11.pdf)
- Estadística, I. A. (2017). *Datos Básicos de Aragón*. Zaragoza.
- Estadística, I. A. (02 de 2018). *DATOS BÁSICOS DE ARAGÓN · Instituto Aragonés de Estadística*. Recuperado el 11 de 09 de 2018, de [http://www.aragon.es/estaticos/GobiernoAragon/Organismos/InstitutoAragonesEstadistica/Documentos/docs/Areas/DatosBasic/2011\\_Actualizados/03\\_Poblacion.pdf](http://www.aragon.es/estaticos/GobiernoAragon/Organismos/InstitutoAragonesEstadistica/Documentos/docs/Areas/DatosBasic/2011_Actualizados/03_Poblacion.pdf)
- Estadística, I. N. (2018). *Cifras Población aa1 de enero de 2018*. Zaragoza.
- Europea, T. d. (2012). *EUR-Lex*. Recuperado el 05 de 09 de 2018, de <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/?uri=celex%3A12012E%2FTXT>
- Gobierno de Aragón. (s.f.). Recuperado el 18 de 09 de 2018, de <http://www.aragon.es/DepartamentosOrganismosPublicos/Departamentos/Presidencia/AreasTem>

- aticas/Interior/AsociacionesFundacionesColegiosProfesionales/01\_Asociaciones/ci.01\_Normativa.detalleDepartamento?channelSelected=5dff23556439d210VgnVCM1000002e551bacRCR
- Goméz, R. A. (2010). *Asociaciones de inmigrantes en España:una visión de conjunto* . Ministerio de Asuntos Sociales.
- González Ferrer, M. D. (10-12 de 2006). Las asociaciones de inmigrantes en Madrid. Una nota de investigación sobre su grado de integración política . *Revista española del tercer sector*(4), 56-72.
- Instituto Nacional de Estadística.* (2018). Recuperado el 11 de 08 de 2018, de [http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica\\_C&cid=1254736177012&menu=ultiDatos&idp=1254734710990](http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica_C&cid=1254736177012&menu=ultiDatos&idp=1254734710990)
- Metodología de la investigación. (2010). *Roberto Hernández Sampieri, Carlos Fernández Collado*. McGrawHill.
- Molina, C. (21 de 09 de 2016). *El País economía: Cinco días*. Recuperado el 18 de 09 de 2018, de [https://cincodias.elpais.com/cincodias/2016/09/21/economia/1474462975\\_002346.html](https://cincodias.elpais.com/cincodias/2016/09/21/economia/1474462975_002346.html)
- Moreno, F. B. (2016). Introducción al análisis de datos. En F. R. Manuel García Ferrando, *El análisis de la realidad social: métodos y técnicas de investigación* (págs. 525-560). Alianza.
- Mora Castro, A. (2011). La participación social y política como instrumento de integración: una aproximación al asociacionismo inmigrante en España y en la Comunidad Valenciana. En M.J. Añón Roig y Á. Solanes Corella (eds.) *Construyendo sociedades multiculturales. Espacio público y derechos* (pp. 249-276). Valencia: Tirant lo Blanch.
- Morión Castro, J., & Aboussi, M. (2016). *Las asociaciones de inmigrantes en España: funciones y limitaciones ante el reto de la integración*.
- Mourad Aboussi, E. E. (2013). Asociacionismo inmigrante, tercer sector y administración pública en Andalucía:dimensiones de política, necesidades de gobernanza y oportunidades para la ciudadanía activa. En M. A. Enrique E. Raya Lozano, *Inmigración y ciudadanía activa: contribuciones sobre gobernanza participativa e inclusión social* (págs. 87-120).
- Mozata, J. G. (2013). El asociacionismo rumano en Aragón (1990-2011). *Espacio, tiempo y Forma*, 301-326.
- Muñoz, J. C. (1998- 2016). *LAS ASOCIACIONES DE INMIGRANTES: EN BÚSQUEDA DE PAUTAS HISTÓRICAS GLOBALES*. Fundación Instituto de Historia Social .
- Olivares, M. (20 de 10 de 2013). *Rol del Trabajo social con inmigrantes*. Recuperado el 17 de 09 de 2018, de <http://emigrantesyeltrabajosocial.blogspot.com>
- Patricia Schettini, I. C. (2015). *Ánalisis de datos cualitativos en la investigación social*. Cátedra.
- Roberto Hernández Sampieri, C. F. (2010). *Metodología de la investigación* (Quinta edición ed.). McGrawHill.
- Rodríguez, J. A. (2008). *El Asociacionismo en la emigración española a américa*. Salamanca, España: UNED Zamora.
- Rodríguez, L. C. (2002). La formación de la "España inmigrante": mercado y ciudadanía. *Revista española de investigaciones sociológicas*, 95-126.
- Sánchez, J. V. (2013). *Evolución demográfica y flujos migratorios*. Departamento de Economía y Empleo, Zaragoza.
- Tarrow, S. (1996). *States and opportunities: the political structuring of social movements*. (J. D. Doug McAdam, Ed.) Cambridge University Press.